

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 1 (1883)

Heft: 1

Anhang: Beilage zu Nr. 2 des Schweiz. Handelsamtsblattes, Theil 1 = Annexe au N° 2 de la Feuille officielle suisse du commerce, 1re partie

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Formular N° 1.

B Jahresschlussbilanz

der
 inklusive ihrer Zweiganstalten in auf 31. Dezember 188

Aktiven.

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Passiven.

I. Kassa

Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
 Uebrige gesetzliche Baarschaft
 Gesetzliche Baarschaft
 Eigene Noten
 Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken
 Uebrige Kassabestände

II. Kurzfristige Guthaben

Cheks, Dépôts- und Kassascheine, fällige Platzwechsel, Coupons und andere kurzfristige Schuldscheine
 Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren
 Korrespondenten-Debitoren
 Conto zwischen Hauptbank und Zweiganstalten
 Diverse

III. Wechselforderungen

Disconto-Schweizer-Wechsel
 Wechsel auf das Ausland
 Lombard-Wechsel
 Wechsel mit nur einer Unterschrift und ohne Faustpfand
 Warrants und Gantrödel
 Schweizerische Staatskassascheine, Obligationen und Coupons von solchen
 Wechsel zum Inkasso

IV. Andere Forderungen auf Zeit

Conto-Corrent-Debitoren mit gedecktem Kredit
 " " mit ungedecktem Kredit
 Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte
 " " ungedeckte
 Hypothekar-Anlagen aller Art
 Diverse

V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit

Aktien } Vide beiliegendes Inventar
 Obligationen }
 Effekten (öffentliche Werthpapiere)
 Grundeigenthum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt
 Waaren
 Liquidationen und Restanzen
 Diverse

VI. Verpfändete Aktiven

Hypothekar-Titel
 Effekten (öffentliche Werthpapiere)
 Grundeigenthum
 Diverse

VII. Feste Anlagen

Kommanditen und Beteiligungen
 Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
 Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb

VIII. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre)

Rata-Zinsen auf Aktivposten } Vide Detail in der Gewinn- und
 Diverse } Verlust-Rechnung

IX. Ausstehendes Kapital

Ausstehendes Dotations- oder Aktien-Kapital

I. Noten-Emission

Noten in Zirkulation
 Eigene Noten in Kassa

II. Kurzfristige Schulden

Kurzfristige Depositen- und Kassascheine und andere kurzfristige Schuldscheine
 Giro- und Cheks-Conti
 Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren
 Korrespondenten-Kreditoren
 Conto-Corrent-Kreditoren
 Ausstehende alte Noten
 Conto zwischen Hauptbank und Zweiganstalten
 Diverse

III. Wechselforderungen

Eigen-Wechsel
 Tratten und Acceptationen

IV. Andere Schulden auf Zeit

Conto-Corrent-Kreditoren
 Sparkassa-Einlagen (Vide Beilage)
 Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres zur Rückzahlung kommen können
 Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre
 Hypothekar-Schulden
 Feste Anleihen (Vide Beilage)
 Diverse

V. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre)

Reserve für muthmaßliche Verluste
 Rückdisconto auf Aktivposten } Vide Detail in der Gewinn- und
 Ratazinsen auf Passivposten } Verlust-Rechnung
 Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 188

VI. Eigene Gelder

Eingezahltes Kapital
 Ordentlicher Reservefond
 Außerordentlicher Reservefond
 Kapital-Amortisationsconto
 Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 188

VII. Ausstehendes Kapital

Ausstehendes Dotations- oder Aktienkapital

Die Uebereinstimmung dieser Bilanz mit den Büchern und Effektivbeständen bescheinigt:

den 188

Der Direktor:

BILAN ANNUEL

d
y compris s succursale à
au 31 décembre 188

Sauf ratification réglementaire

Actif

Passif

I. Caisse.

Couverture des billets, en espèces ayant cours légal
Autres valeurs en espèces ayant cours légal

Encaisse légale

Propres billets
Billets des autres banques d'émission suisses
Autres valeurs en caisse

II. Créances à courte échéance

Chèques, bons de caisse et de dépôt, effets sur place non rentrés et autres créances à courte échéance
Banques d'émission suisses, comptes débiteurs
Correspondants-débiteurs
Comptes courants entre la banque principale et ses succursales
Divers

III. Créances sur effets de change.

Effets escomptés sur la Suisse
Effets sur l'étranger
Avances sur nantissement
Effets avec une seule signature et sans caution
Warrants et Gantrüdel
Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons
Effets à l'encaissement

IV. Autres créances à terme.

Comptes courants débiteurs avec crédit couvert
" " " avec crédit à découvert
Créances sans engagement par lettre de change, avec garantie
" " " " " " " sans garantie
Créances hypothécaires de toutes sortes
Divers

V. Placements à terme indéfini.

Actions } Suivant inventaire
Obligations }
Effets publics
Propriétés foncières, à l'exception de celles destinées à l'usage de la banque
Marchandises
Liquidations et soldes
Divers

VI. Valeurs en nantissement

Titres hypothécaires
Effets publics
Propriétés foncières
Divers

VII. Placements fixes.

Commandites et participations
Immeubles à l'usage de la banque
Mobilier " " "

VIII. Comptes d'ordre.

Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail au compte de profits et pertes)
Divers

IX. Capital non versé.

Capital non versé de dotation et sur actions

I. Emission de billets.

Billets en circulation
Propres billets en caisse

II. Engagements à courte échéance.

Bons de caisse et de dépôt et autres créances à courte échéance
Comptes de virements et de chèques
Banques d'émission suisses, comptes créanciers
Correspondants-cranciers
Comptes courants créanciers
Anciens billets en circulation
Comptes courants entre la banque principale et ses succursales.
Divers

III. Engagements sur effets de change.

Billets à ordre à terme
Traites et acceptations

IV. Autres engagements à terme.

Comptes courants créanciers
Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe)
Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine
Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement ne peut pas avoir lieu dans le courant de l'année prochaine
Créances hypothécaires
Emprunts (voir annexe)
Divers

V. Comptes d'ordre.

Réserve pour pertes probables
Réescompte sur articles de l'actif } Voir détail dans le compte
Prorata d'intérêts sur articles du passif } de profits et pertes
Bénéfice net à répartir pour l'année 188 ..

VI. Fonds propres.

Capital versé
Fonds de réserve statuaire
" " supplémentaire
Compte d'amortissement du capital
Report du solde de bénéfice pour l'année 188 ..

VII. Capital non versé.

Capital non versé de dotation et sur actions

Certifié le présent bilan conforme aux livres et à l'effectif des valeurs.

le 188

Gewinn- und Verlust-Rechnung

der
 inklusive ihrer Zweiganstalten in
 vom Jahre 188.....

Soll
 (Lastenposten)

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Haben
 (Nutzposten)

I. Verwaltungskosten

Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantiemen
 Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hilfs-
 personal
 Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes
 Lokalmiethe
 Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung
 Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnements, Formulare etc.)
 Porti, Depeschen und Konkordatsspesen
 Banknotenherstellungskosten
 Mobiliar: Anschaffung, Unterhalt und Abschreibungen
 Diverse

II. Steuern

Bundes-Banknotensteuer
 Kantonale Banknotensteuer
 Andere kantonale Steuern
 Gemeinde-Steuern.

III. Passivzinsen

a. Auf Schulden in laufender Rechnung

An Cheks-Conti
 „ Emissionsbanken und Korrespondenten
 „ Conto-Corrent-Kreditoren
 „ Sparkassa-Einlagen
 „ Diverse

b. Auf Schuldscheine aller Art

An kurzfristige Depositen- und Kassascheine
 Bezahlte Zinsen
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre

An Eigenwechsel
 Vergüteter Diskonto
 Rückdiskonto vom Vorjahre

abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 188

An Schuldscheine auf Zeit (Depositenscheine und Obligationen)
 Bezahlte Zinsen und Coupons
 Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen und Coupons
 vom Vorjahre

An feste Anleihen
 Bezahlte Coupons
 Fällige und nicht erhobene Coupons
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Coupons vom Vorjahre

An Diverse

IV. Verluste und Abschreibungen

Auf kurzfristige Guthaben aller Art
 „ Wechselforderungen
 „ Conto-Corrent-Debitoren
 „ Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit
 „ Hypothekaranlagen aller Art
 „ Effekten (öffentliche Werthpapiere)
 „ Bankgebäude
 „ andern Grundeigenthum
 „ Verluste anderer Art
 „ Diverse

V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder

Verzinsung des Dotationskapitals
 „ des Reservefonds
 „ des Amortisationsfonds
 Zuweisung an den Amortisationsfonds

VI. Reingewinn

Gewinn-Saldo-Vortrag von 188
 Reingewinn des Rechnungsjahres 188

I. Ertrag des Wechselconto

Diskonto-Schweizer-Wechsel:

Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen
 Rückdiskonto vom Vorjahre à %

abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 188 à %

Wechsel auf das Ausland:

Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne
 Rückdiskonto vom Vorjahre

abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 188

Lombard-Wechsel:

Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen
 Rückdiskonto vom Vorjahre à %

abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 188 à %

Uebrig Wechselforderungen

Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen
 Rückdiskonto vom Vorjahre

abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 188

Wechsel zum Inkasso:

Vereinnahmte Inkassogebühren etc.

II. Aktivzinsen und Provisionen

a. Auf Guthaben in laufender Rechnung

Von Emissionsbanken und Korrespondenten
 Von Conto-Corrent-Debitoren
 Von Conto-Corrent-Kreditoren
 Von Diverse

b. Auf andern Guthaben und Anlagen

Von kurzfristigen Schuldscheinen aller Art
 Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit
 Vereinnahmte Zinsen und Provisionen
 Zinsrestanzen auf Jahresschluß
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre

Von Hypothekaranlagen aller Art:

Vereinnahmte Zinsen
 Zinsrestanzen auf Jahresschluß
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre

Von Effekten (öffentliche Werthpapiere)

Vereinnahmte Zinsen
 Ratazinsen auf 31. Dezember 188

abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre

Kursgewinne auf eigenen Effekten

Provisionen u. s. w. auf Ankauf und Verkauf für
 Rechnung Dritter

Von Diverse

III. Ertrag der Immobilien

Vom Bankgebäude
 Von andern Grundeigenthum

IV. Gebühren und Entschädigungen

Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen
 Werthtiteln, Werthgegenständen u. s. w.
 Diverse

V. Diverse Nutzposten

Agio auf Münzsorten, fremden Noten u. s. w.
 Diverse

VI. Eingänge von frühern Abschreibungen

VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahre 188

Die Uebereinstimmung dieser Gewinn- und Verlustrechnung mit den Büchern bescheinigt:

..... den 188

Der Direktor:

B Compte de profits et pertes

d et de s succursale à pour l'exercice
Sauf ratification réglementaire

Doit Charges		Avoir Produits
	I. Frais d'administration. Indemnités aux membres de l'administration, non compris les tantièmes Appointements et gratifications des employés et surnuméraires Assurance et entretien du bâtiment de la banque Location Chauffage, éclairage, service et surveillance Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formu- lares, etc.) Ports de lettres, dépêches et frais de concordat Frais de confection de billets de banque Mobilier: Fournitures, entretien et amortissement Divers II. Impôts. Impôt fédéral sur billets de banque Impôt cantonal " " Autres impôts cantonaux " Impôts communaux " III. Intérêts débiteurs a. Sur engagements en comptes courants à comptes de chèques " de banques d'émission et correspondants " comptes courants créanciers " dépôts en caisse d'épargne Divers b. Sur engagements d'autre nature. Sur bons de caisse et mandats à courte échéance Intérêts payés Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts de l'exercice précédent Sur billets à ordre Escompte bonifié Réescompte de l'exercice précédent à déduire: réescompte au 31 décembre 188 Sur engagements à terme (bons de dépôts à terme et obligations) Intérêts et coupons payés Intérêts et coupons échus non perçus Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts, intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent Sur emprunts: Coupons payés Coupons échus et non perçus Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent Sur divers IV. Pertes et amortissement Sur créances à courte échéance " créances sur lettres de change " comptes courants débiteurs " bons de caisse sans engagement par lettre de change " créances hypothécaires de toute nature " effets publics " bâtiment de la banque " autres propriétés foncières " pertes d'autre nature " divers V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres. Intérêts du compte capital et de dotation " fond de réserve " fond d'amortissement Répartition au fond d'amortissement VI. Bénéfice net. Solde au 31 décembre 188 Bénéfice net de l'exercice 188	
	I. Produit du compte d'effets de change. Effets escomptés sur la Suisse: Intérêts perçus et commissions Réescompte de l'exercice précédent à % à déduire: réescompte au 31 décembre 188 à % Effets sur l'étranger: Intérêts perçus, commissions et bénéfice sur les cours Réescompte de l'exercice précédent à déduire: réescompte au 31 décembre 188 Avances sur nantissement: Intérêts perçus et commissions Réescompte de l'exercice précédent à % à déduire: réescompte au 31 décembre 188 à % Autres créances sur effets de change Intérêts perçus et commissions Réescompte de l'exercice précédent à % à déduire: réescompte au 31 décembre 188 à % Effets à l'encaissement: Produit d'encaissements, etc. II. Intérêts créanciers et commissions. a. Sur créances en comptes courants. Des banques d'émission et correspondants " comptes courants débiteurs " " créanciers " divers b. Sur autres créances et placements. De créances à courte échéance De créances sans engagement par lettres de change: Intérêts et commissions perçus Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts échus et non payés de l'exercice précédent De placements hypothécaires de toute nature: Intérêts perçus Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts, intérêts échus et non payés de l'exercice précédent D'effets publics: Intérêts perçus Prorata d'intérêts au 31 décembre 188 à déduire: prorata d'intérêts de l'exercice précédent Bénéfice sur les cours de fonds publics propres Commissions, etc., sur l'achat et la vente pour compte de tiers De divers III. Produit des immeubles. Du bâtiment de la banque D'autres propriétés foncières IV. Droits et indemnités. Droits de garde et gestion, sur dépôts de titres et objets de valeur, etc. Divers V. Produits divers. Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc. Divers VI. Rentrées d'anciennes créances amorties. VII. Solde du bénéfice de l'année précédente, report à nouveau.	

Certifié le présent compte de profits et pertes conforme aux livres

le 188.....